

## 在第九屆琉球、中國歷史關係研討會上的致詞

沖繩縣教育委員會教育長 金武 正八郎

今天，值此第九屆琉球中國歷史關係研討會召開之際，我謹代表沖繩縣教育委員會向與會的中日學者表示誠摯的敬意。

沖繩縣，自 1372 年琉球國王向中國的明朝開始朝貢以來，直至 1879 年明治政府的廢藩置縣爲止，與中國擁有著長達 500 多年正式交往的歷史。琉球國以與中國的冊封、朝貢關係爲中心，從中吸取了很多東西，並深受中國文化的諸多影響，進而發展形成了具有獨特色彩的琉球文化。

自 1989 年開始，沖繩縣教育委員會編輯出版了《歷代寶案》，其中收錄了自 1424 年至 1867 年 444 年間琉球王國的外交往來文書。從中國的歷史年代來看，相當於當時的明清兩代。另一方面，北京的中國第一歷史檔案館收藏著清朝的有關琉球關係檔案史料。這些檔案史料與《歷代寶案》中收錄保存的外交往來文書相互關聯，互爲佐證。以這些檔案史料爲契機，從此展開了沖繩縣教育委員會與中國第一歷史檔案館之間的學術交流。

沖繩縣教育委員會與中國第一歷史檔案館於 1991 年 3 月簽署了關於學術交流的備忘錄。之後的 1996 年，1998 年，2003 年相繼交換了備忘錄和意向書，迄今爲止，迎來了第 18 個春秋。其間，中國第一歷史檔案館向沖繩縣教育委員會提供了多達 3300 余件的所藏琉球關係檔案史料，這些史料對《歷代寶案》的編輯出版工作做了很大貢獻。

我們在這 18 年的時間裏，通過沖繩方面的《歷代寶案》編輯出版工作、中國方面的《清代中琉關係檔案選編》等編輯出版工作、以及通過對琉球關係

檔案史料的發掘、學者訪問、學術研討會的舉辦、研討會論文集的編輯發行等，取得了豐碩的研究成果。我深信這些成果對琉球、日本、中國乃至東亞交涉史的研究發展做出了重大貢獻，並將有助於我們從新角度，不同觀點來加深對琉球、中國歷史關係的進一步理解。

根據簽署的學術交流備忘錄和意向書，研討會以輪換的方式在沖繩和北京兩地相互交替舉辦。今天我們在這裏〔沖繩〕迎來了第九屆研討會的召開。在本屆的研討會上，將由中國第一歷史檔案館的郭美蘭女士、王澈女士、倪曉一女士、李中勇先生四位學者，以及歷代寶案編集委員會委員的大東文化大學名譽教授生田滋先生、琉球大學教授上里賢一先生分別從各自的專業立場，全新角度出發，為我們做精彩報告。

今年正值薩摩 1609 年入侵琉球以來 400 周年，明治政府推行廢藩設縣 130 周年。可以說這兩件事無不要求琉球王國必須探索尋求與中國建立新的關係。在這個值得紀念的日子裏，日中兩國學者歡聚一堂，各抒己見，發表論文，具有深遠的意義。我深切期望本屆研討會能有助於我們加深對琉球與中國歷史關係的共同理解，並且期待將會呈現嶄新的研究成果。

最後，我衷心祝願本屆研討會取得圓滿成功。

2009 年 10 月 18 日

（翻訊 殷 兪平）